



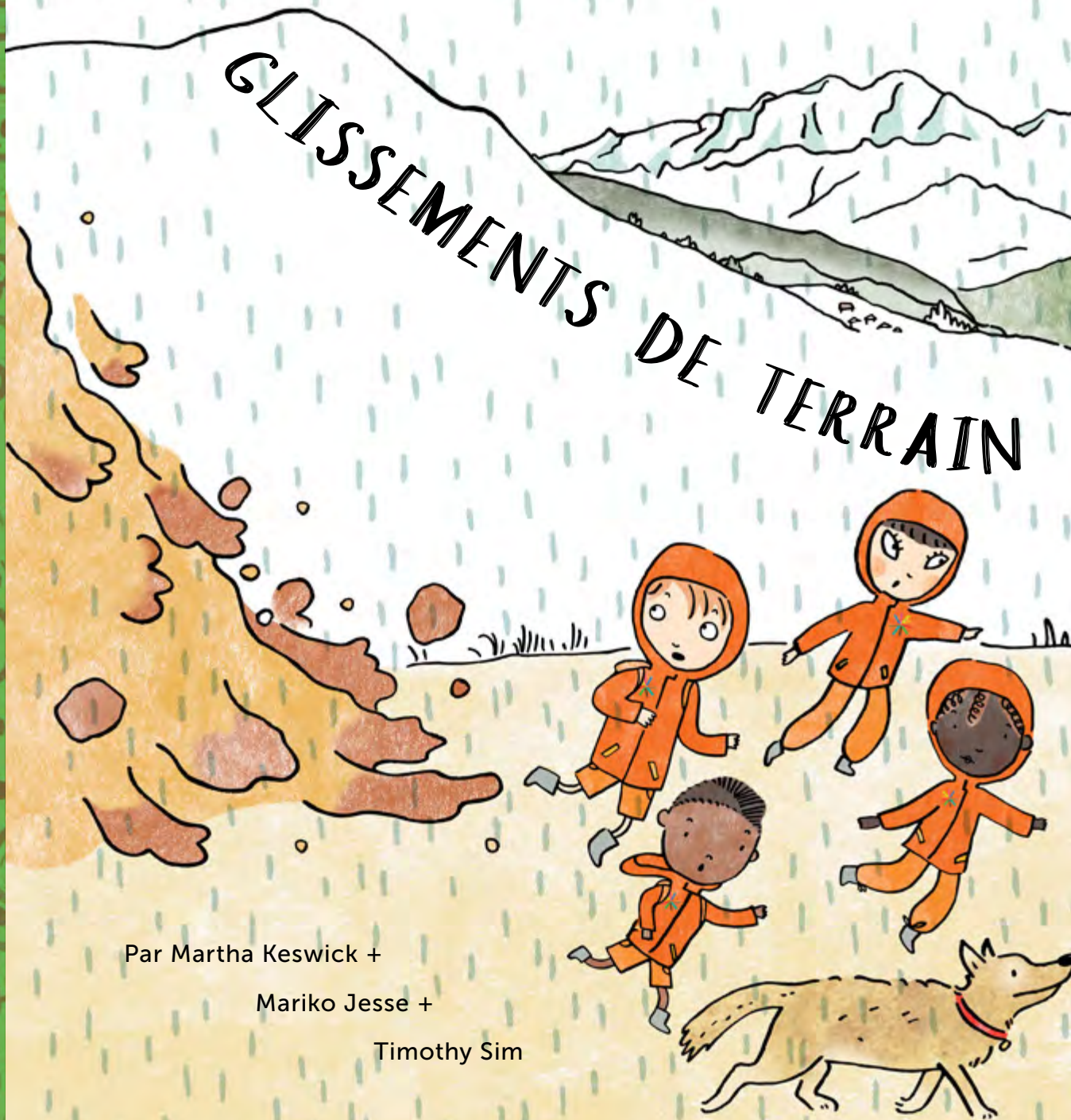
# COPE

.....

Soyez prêts en cas de catastrophe!

.....

## GLISSEMENTS DE TERRAIN



Par Martha Keswick +

Mariko Jesse +

Timothy Sim

## Qu'est-ce que les aléas naturels ...et les catastrophes?

Des forces de la nature qui se manifestent sans prévenir tels que les tremblements de terre, tsunamis, inondations, glissements de terrain, cyclones tropicaux (et autres tempêtes), ondes de tempête, vagues de chaleur, feux incontrôlés, sécheresses et éruptions volcaniques. Lorsque ces *aléas naturels* constituent une menace pour les êtres humains ou l'environnement, ils peuvent entraîner des *catastrophes* et causer des destructions dans les communautés.

## Qu'est-ce qu'un glissement de terrain?

Une grande quantité de terre, de roches et d'autres matières qui se déplace le long d'une pente raide, ce qui se produit lorsqu'une couche de terre ou de roches se sépare de la couche inférieure. De fortes pluies, des tremblements de terre et l'activité humaine peuvent déclencher des glissements de terrain. Les zones à risque sont les volcans, les montagnes et les pentes artificielles. Les glissements de terrain peuvent être mortels, emportant tout sur leur passage, bloquant des rivières ou recouvrant des villes entières.

L'*Organisation météorologique mondiale* aide les pays à prévoir avec plus de précision les risques de glissement de terrain, afin d'avertir les communautés à temps.

*L'équipe COPE va vous apprendre  
comment vous préparer aux  
glissements de terrain!*









## Soyez prêts en cas de catastrophe – Glissements de terrain

Copyright © 2021 Martha Keswick,  
Mariko Jesse et Timothy Sim  
Tous droits réservés.

ISBN 978-988-8658-38-1

*AUTRICE* Martha Keswick  
*ILLUSTRATRICE* Mariko Jesse  
*ÉDITEUR* Timothy Sim

*GRAPHISTE* Reita Wong  
*RESPONSABLE DU PROJET* Christine Messervy  
.....

Publié à Hong Kong, Chine  
PPP Company Limited  
.....

Imprimé à Hong Kong, Chine  
Suncolor Printing Company Limited  
.....

[www.cope-disaster-champions.com](http://www.cope-disaster-champions.com)  
.....

  COPEdisasterchampions  
.....

Remerciements spéciaux:  
Alexander Densmore  
.....

*COLLABORATEUR DE COPE GLISSEMENTS DE TERRAIN*



*CONSEILLERS SCIENTIFIQUES*



ORGANISATION  
MÉTÉOROLOGIQUE  
MONDIALE



香港天文台  
HONG KONG OBSERVATORY

Traduction effectuée par l'Organisation météorologique mondiale (OMM)



# COPE

.....  
Soyez prêts en cas de catastrophe!  
.....



Par Martha Keswick +

Mariko Jesse + Timothy Sim



## Qui est la Grande Maîtresse Fu?

Une célèbre professeure d'arts martiaux et la fondatrice de l'école de Wushu du Mont Emei. La Grande Maîtresse Fu, également connue sous le nom de Shifu, est stricte et sévère, mais elle a un cœur d'or. Elle a échappé de peu à la mort lorsque son école s'est effondrée lors du tremblement de terre de Wenchuan en mai 2008 et a depuis consacré sa vie à la réduction des risques de catastrophe.



## Qu'est-ce que l'Académie COPE?

Un centre international de prévention des catastrophes, niché dans la province du Sichuan, créé par la Grande Maîtresse Fu. L'équipe COPE – Candy, Ollie, Ping et Eddy sont des adolescents orphelins qui ont quitté leur foyer d'accueil pour vivre à l'Académie COPE et se former pour devenir des acteurs de la réduction des risques de catastrophe.



### Sens

#### LE SERPENT

Un beau python de 25 ans. Sens a un don particulier pour prédire les catastrophes. La Grande Maîtresse Fu le nourrit avec des souris tous les mois.



### Sauveteur

#### LE CHIEN

Énorme chien-loup de race Kunming de 8 ans, Sauveteur recherche les personnes disparues. Son passe-temps favori consiste à attraper des mouches.



L'équipe C O P E



**Candy**

**LA SOIGNANTE**

Elle a 12 ans et vient de Kranshoek, en Afrique du Sud. Candy est gentille, forte, vive et adore jouer de la batterie et pratiquer le hula hoop.

Elle prend soin des groupes vulnérables touchés par les catastrophes, tels que les enfants, les personnes âgées ou les handicapés.

*Expérience en matière de catastrophe: feux incontrôlés*



**Ollie**

**LE SCIENTIFIQUE**

Il a 13 ans et vient de Christchurch, en Nouvelle-Zélande. Ollie est astucieux, populaire, sportif et aime l'astronomie et le rugby. Son rôle consiste à comprendre les régimes météorologiques, les climats et l'écologie.

*Expérience en matière de catastrophe: tremblements de terre*



**Ping**

**LA RÉSEAUTEUSE**

Elle a 12 ans et vient de Hong Kong, Chine. Ping a un grand sens pratique, est bavarde et créative et adore la cuisine et le Wushu. Ping est la réseauteuse et la porte-parole de l'équipe COPE.

*Expérience en matière de catastrophe: inondations*



**Eddy**

**L'INGÉNIEUR**

Il a 12 ans et vient de Bahia, au Brésil. Eddy est curieux, plein d'esprit, décontracté et aime les Lego et le skateboard. Eddy est un ingénieur talentueux qui se concentre sur la sécurité des bâtiments.

*Expérience en matière de catastrophe: glissements de terrain*



**Les signes COPE**

Eddy étant malentendant, l'équipe COPE discute parfois en utilisant la langue des signes brésilienne, la Libras. Pouvez-vous repérer les signes pour **en sécurité, cyclones et prêts?**

L'été sur le Mont Emei était CHAUD!

La Grande Maîtresse Fu enseignait à l'équipe COPE de nouveaux mouvements de Wushu ... Mante religieuse ... Coq doré se tenant sur une patte.







Excellent travail, Ping!

L'équipe COPE s'amuse à sauter dans les sources pour se rafraîchir.

Wouaou!!!!

Arrête d'éclabousser,  
Sauveteur!





La Grande Maîtresse Fu fait rentrer son équipe pour les cours de l'après-midi.

J'arrive, Shifu ...  
attendez-moi!

*glissements de terrain*

1

2



L'équipe COPE se prépare pour sa prochaine mission au Népal, un pays sujet aux *glissements de terrain*... et apprend le message le plus important:

En cas de fortes pluies,  
**RESTEZ LOIN DES PENTES RAIDES.**

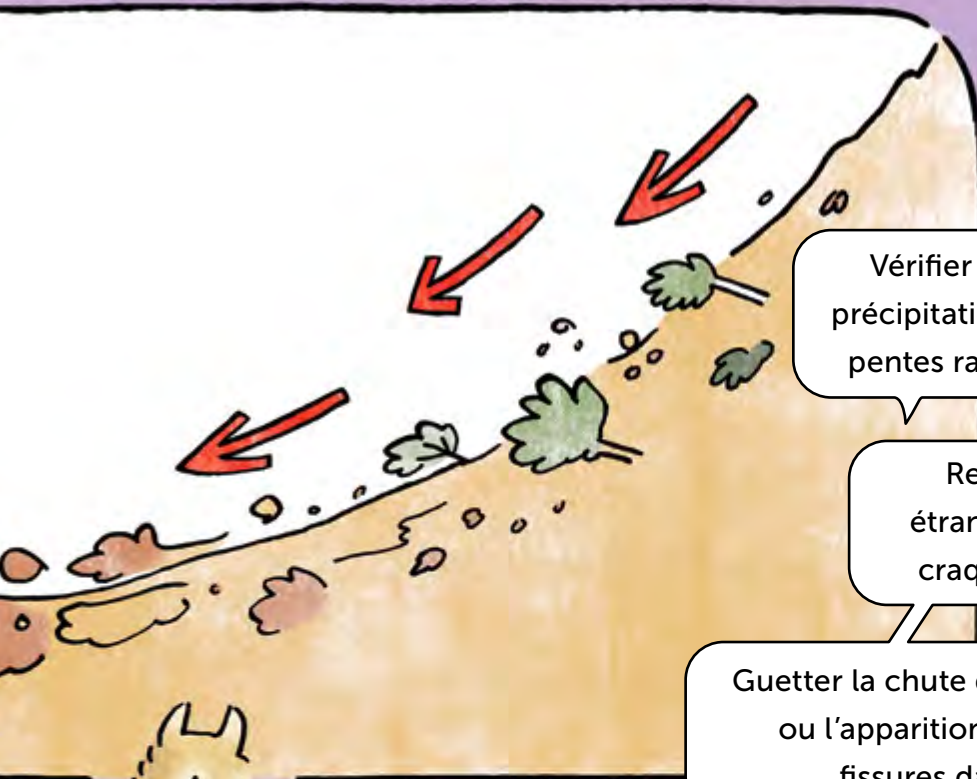


Équipe COPE, que devons-nous faire  
**AVANT UN GLISSEMENT  
DE TERRAIN?**

Préparer un  
*sac de survie pour  
glissement de terrain.*

Établir un  
*plan d'évacuation*  
avec notre famille.





Vérifier les récents régimes de précipitations. Se renseigner sur les pentes raides situées à proximité.

Rester à l'écoute des bruits étranges, comme des arbres qui craquent ou des grondements.

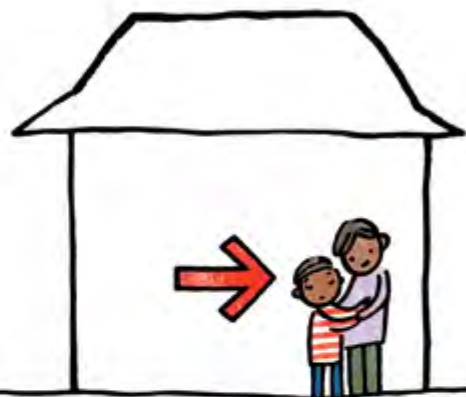
Guetter la chute de petites pierres ou l'apparition de nouvelles fissures dans le sol.

***Rester à l'écoute***  
des annonces de  
glissements de terrain.



Et  
**PENDANT UN GLISSEMENT  
DE TERRAIN?**

*Si vous êtes à  
l'intérieur?*



Se rendre dans une zone dégagée  
de sa maison, la plus éloignée  
des pentes abruptes.



Attendre que tous les  
mouvements se soient arrêtés.





Si vous êtes à l'extérieur?

Fuir le glissement de terrain pour rejoindre un espace dégagé.

*Se tenir loin des pentes raides.*

Monter la pente jusqu'à une crête ou descendre la pente jusqu'au bout d'un terrain plat.



Rester loin des arbres, des lignes électriques et des poteaux.

Suivre son plan d'évacuation.



Et  
**APRÈS UN GLISSEMENT  
DE TERRAIN?**

Écouter les services  
gouvernementaux et  
de secours.

*Rester loin*  
de la zone de glissement de terrain:  
il peut y avoir d'autres mouvements  
durant les jours qui suivent.



*Rester calme.*



*Ne pas jouer à proximité  
des rivières ou des  
ruisseaux.*





Maintenant équipe COPE,  
il est temps de partir.

Destination:  
**LAMJUNG, AU NÉPAL!!**



Ouah Ouah!

Allez monte, Sens!

Le district de Lamjung était magnifique, avec ses hautes montagnes, ses villages isolés et ses rizières en terrasses.



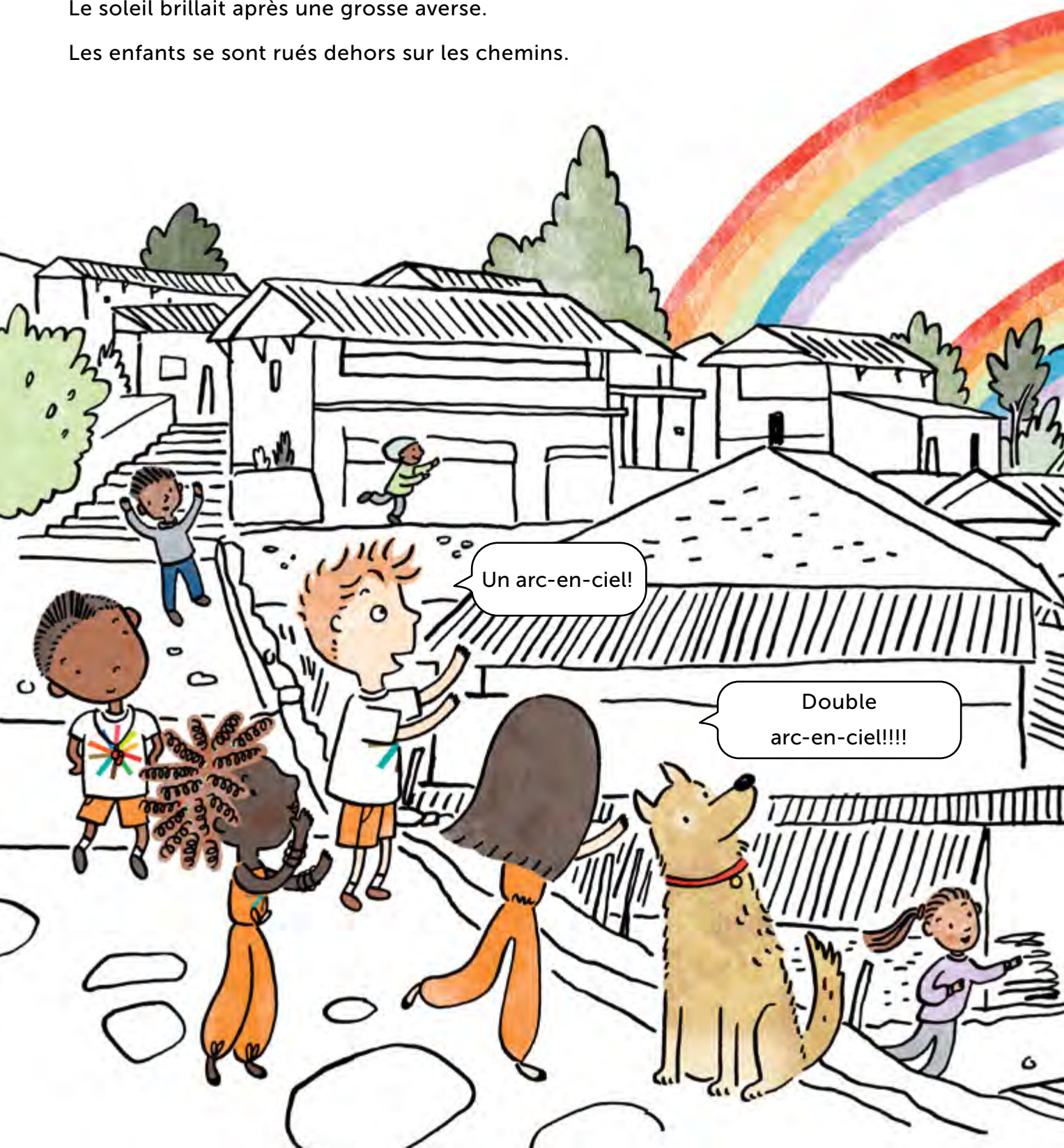
Préparez-vous à un atterrissage délicat, terminé!

Bravo, Shifu.



Le soleil brillait après une grosse averse.

Les enfants se sont rués dehors sur les chemins.







L'équipe COPE séjournait chez une famille népalaise, dans une maison d'hôtes. Ils ont bien mangé.



Le dhaal bhat et les naans,  
c'est délicieux!

Encore du dhido,  
s'il vous plaît!



Et ils ont bien dormi ... sauf pendant les orages.

Regardez ces éclairs.

Wouaou!!





L'équipe COPE s'est amusée sur les balançoires en bois ...

Génial, Ollie!





a sauté à la corde ...

et a même appris à jouer au Chungi!

Bravo, Sens!



L'équipe COPE a aidé les enfants de Lamjung à préparer leurs sacs de survie.







Je n'oublie jamais de prendre une pile de rechange pour mon appareil auditif!



En-cas (aliments secs)



Téléphone

Couverture



Argent

Vêtements



L'équipe COPE a visité des écoles et des clubs qui, après le tremblement de terre de 2015, avaient organisé des cours spéciaux de préparation aux catastrophes.

N'oubliez pas vos plans d'évacuation!





L'équipe COPE est allée de maison en maison pour faire des exercices d'entraînement aux glissements de terrain:





Des centaines d'enfants de Lamjung sont devenus des Champions COPE, jouant le rôle de modèles au sein de la communauté.

# EN CAS DE FORTES PLUIES,



# RESTEZ LOIN DES PENTES RAIDES!

Faites passer  
le message!

Soyez prêts!





Il pleuvait à verse. Des inondations étaient signalées, les rivières étant sorties de leur lit. Soudain, un profond grondement retentit, comme un troupeau d'éléphants en colère.



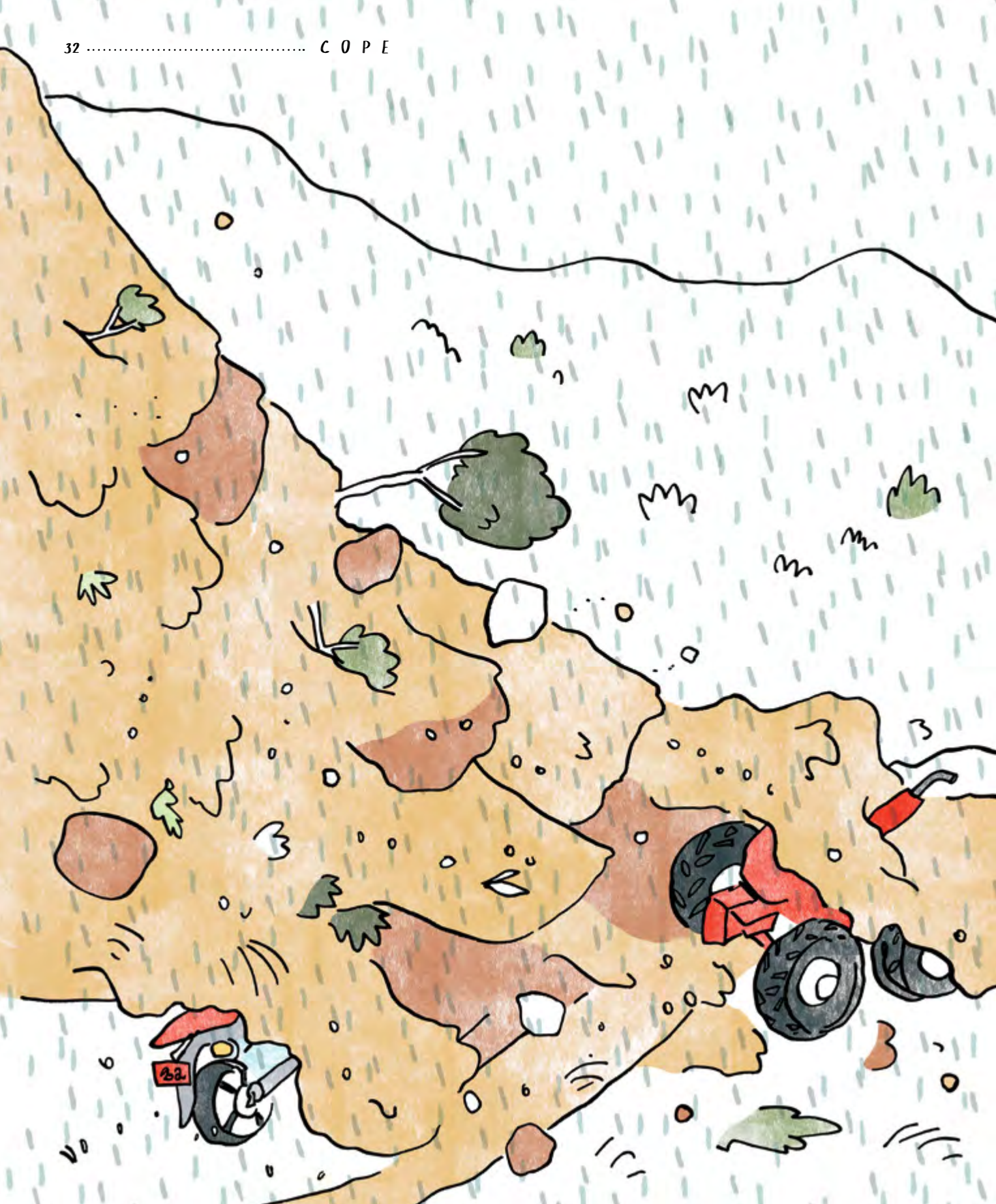
GLISSEMENT  
DE TERRAIN!



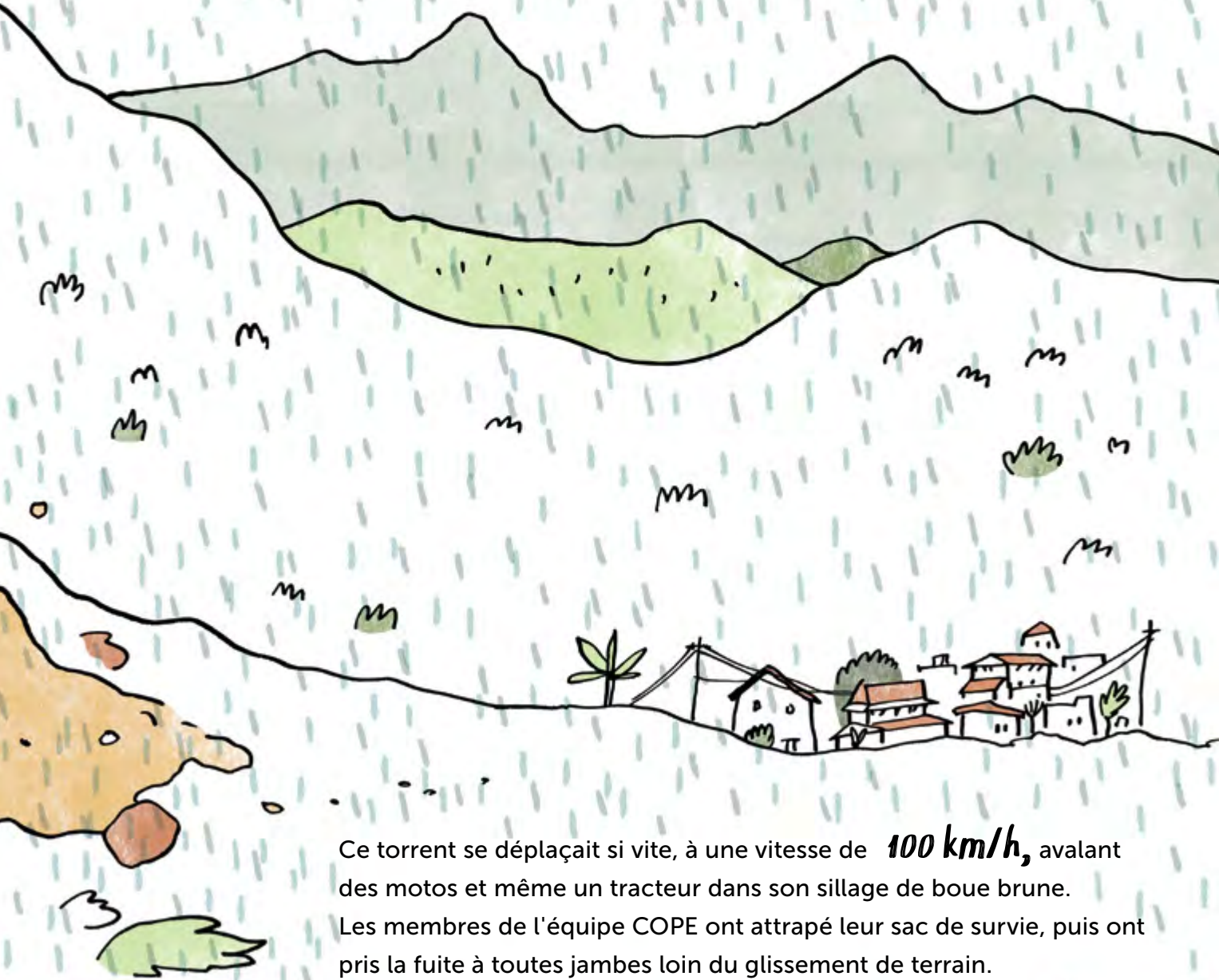


COUREZ!





Un glissement de terrain a dévalé la colline. Un mélange de boue, de pierres, de débris et de bois s'est écrasé sur le village.



Ce torrent se déplaçait si vite, à une vitesse de **100 km/h**, avalant des motos et même un tracteur dans son sillage de boue brune. Les membres de l'équipe COPE ont attrapé leur sac de survie, puis ont pris la fuite à toutes jambes loin du glissement de terrain.



Candy a aidé une petite fille qui avait laissé tomber une de ses béquilles.  
Ollie a porté une vieille dame sur une civière à travers la boue.

Là-bas!  
*Suivez l'itinéraire  
d'évacuation.*

À l'aide!



Ne vous approchez pas des lignes électriques, des poteaux et des arbres!





L'équipe COPE a guidé les villageois vers une zone dégagée, loin de toutes les pentes.

Ils ont attendu ... aussi calmement qu'ils le pouvaient.



Au bout de quelques heures, lorsque le glissement de terrain a cessé, tous ont pu se rendre au centre d'évacuation en toute sécurité.

Restez vigilants au cas où il y aurait de nouveaux glissements de terrain.





Eddy s'est mis à siffler avec son sifflet.  
Quelque chose était enterré sous les rochers.  
Sauveteur a également aidé à creuser!

Hein? C'est un  
bébé singe!



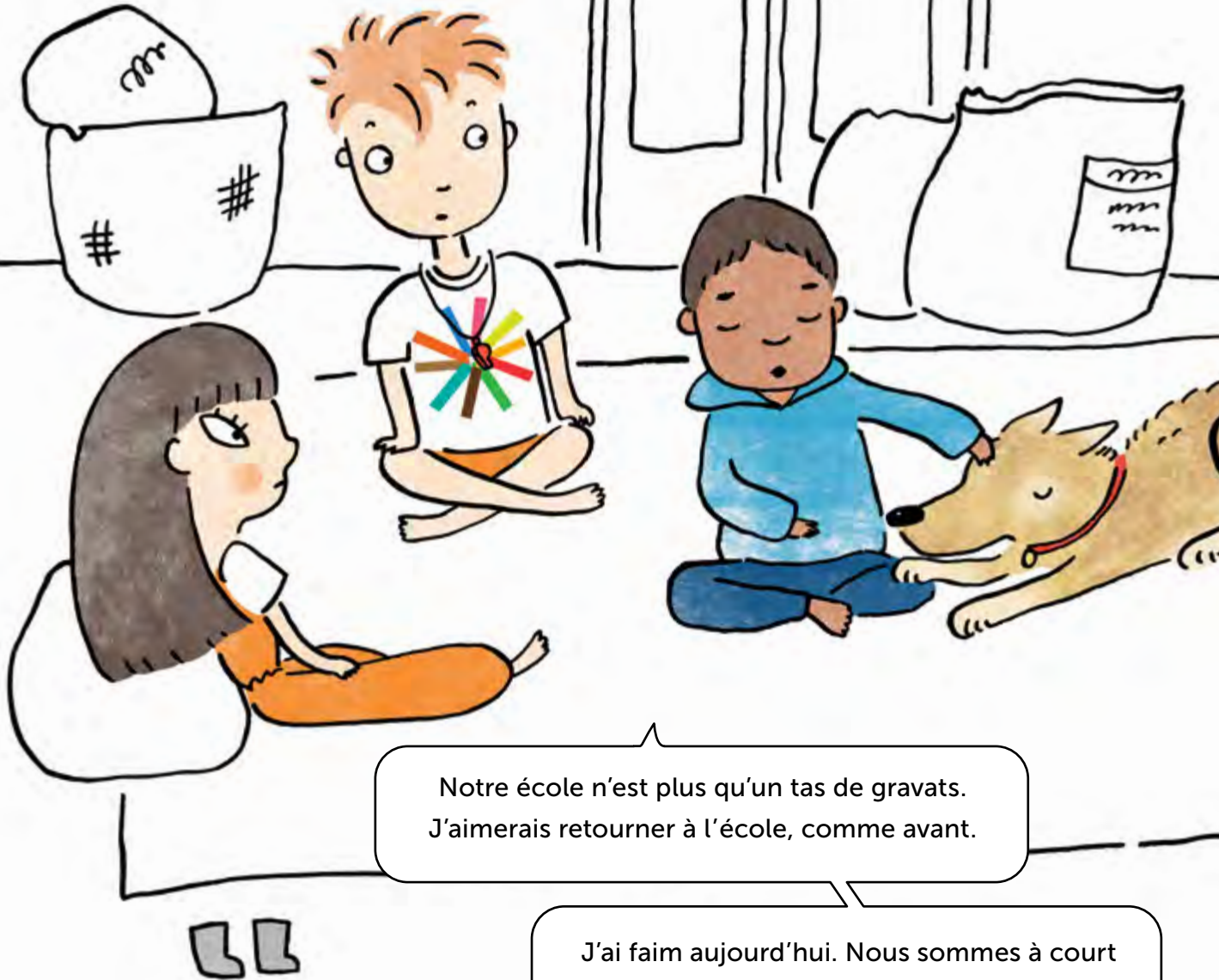
Ils ont sorti le bébé singe et ont souri en le voyant courir vers sa mère.



C'est trop mignon!

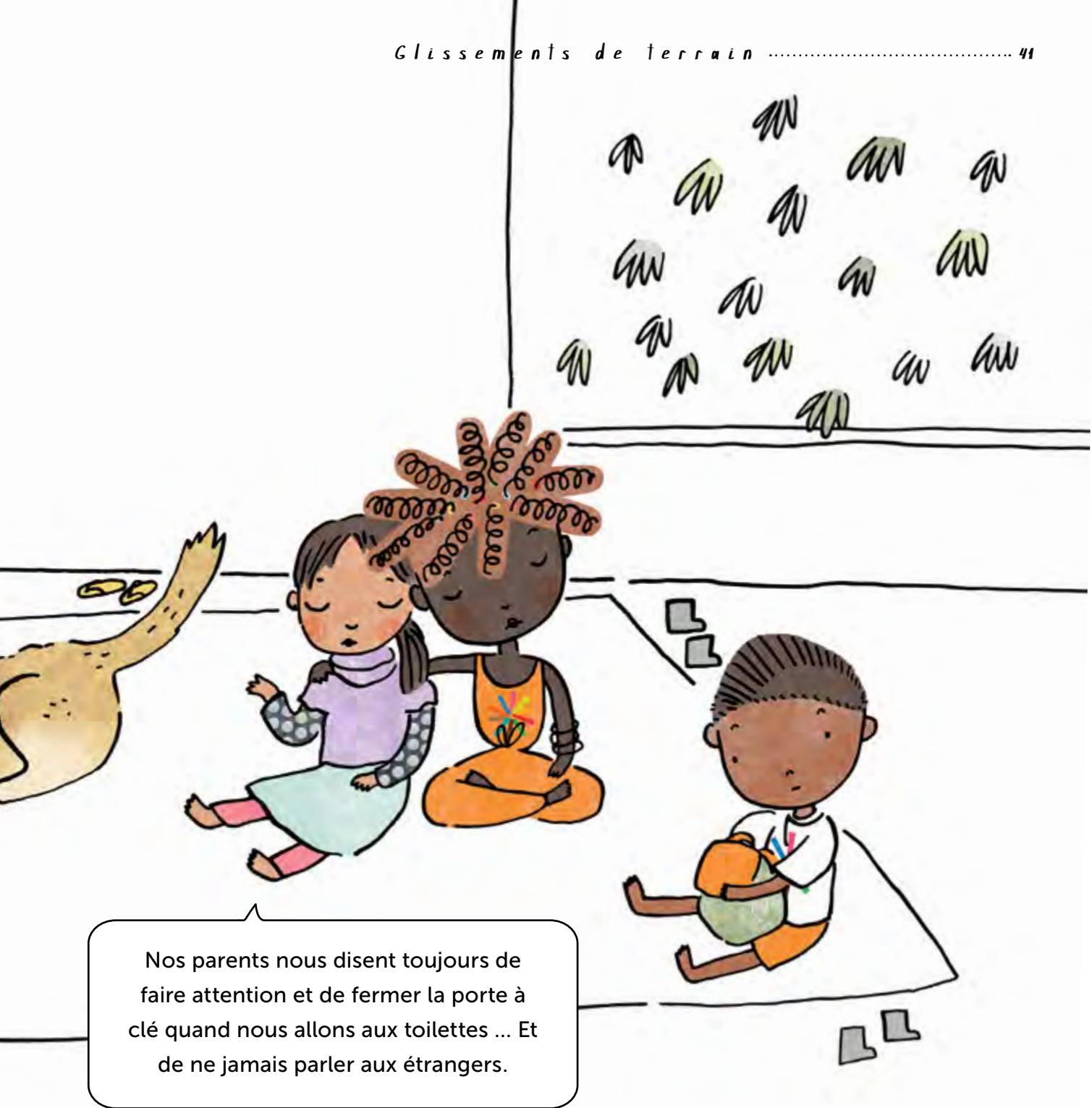


L'équipe COPE a rencontré un frère et une sœur, Raj et Gita, dont la famille avait été déplacée lors du glissement de terrain.



Notre école n'est plus qu'un tas de gravats. J'aimerais retourner à l'école, comme avant.

J'ai faim aujourd'hui. Nous sommes à court de nourriture car la route qui mène à la ville a été emportée. Mes affaires sont toujours mouillées par la pluie.



Nos parents nous disent toujours de faire attention et de fermer la porte à clé quand nous allons aux toilettes ... Et de ne jamais parler aux étrangers.



Beaucoup d'autres enfants vivaient dans des tentes, tout comme Raj et Gita.



L'équipe COPE a nettoyé la boue. Elle a distribué de l'eau, de la nourriture, des vêtements et des couvertures, et elle a essayé de remonter le moral de tout le monde.





L'équipe COPE a finalement dû partir.  
Même le maire est venu leur dire au revoir.

Merci, l'équipe COPE, vous  
avez fait la différence.





On espère vous revoir  
bientôt!

Au revoir!



Le trajet jusqu'à l'Académie COPE a été long et cahoteux.



L'équipe pouvait à peine garder les yeux ouverts alors qu'elle traversait le halo de nuages pour rejoindre le Mont Emei et atterrir en toute sécurité.

Équipe COPE, nous sommes à la maison, terminé.





## LES CONTRIBUTEURS COPE



## Martha Keswick

**AUTRICE  
COPE**

Martha Keswick est l'autrice de la série populaire de livres illustrés bilingues Max et Mei, de la série de biographies Zhongguo Mingren, consacrée à des personnalités chinoises, et de la série de bandes dessinées d'action Pangu. Le travail de Martha pour la Fondation Keswick consiste souvent à soutenir des projets liés aux catastrophes naturelles en Chine.

Martha vit à Hong Kong avec son mari, leurs quatre enfants et leurs deux chiens.



## Mariko Jesse

**ILLUSTRATRICE  
COPE**

Mariko Jesse a étudié à Central St Martins, où elle est devenue maître de conférences associée. C'est une illustratrice indépendante de renom travaillant sur des projets très divers dans le monde entier, qui vont des livres illustrés à la céramique.

Mariko vit à Tokyo, où elle se tient toujours prête à faire face à un tremblement de terre.



## Timothy Sim

**ÉDITEUR  
COPE**

Timothy Sim a commencé comme travailleur social, spécialisé dans les thérapies familiales. Après avoir travaillé auprès d'enfants, de familles, d'écoles et de collectivités affectées par le terrible séisme de Wenchuan (2008), il s'est concentré sur la prévention des catastrophes naturelles, écrivant de nombreux ouvrages en chinois et en anglais.

Tim enseigne actuellement à l'Université des sciences sociales de Singapour.



COPE offre une excellente source de connaissances et d'informations qui aideront les gens à réagir de manière appropriée aux glissements de terrain et à se protéger, eux et leurs familles.

— ELENA MANAENKOVA

Secrétaire générale adjointe,  
Organisation météorologique mondiale

Nous sommes fiers de travailler aux côtés de l'équipe COPE pour sensibiliser le public à travers cette série brillante et influente, tout en donnant des moyens d'action aux enfants dans certains des pays les plus exposés aux catastrophes naturelles.

— ANDREW MORLEY

Président et Directeur général, World Vision

Pour les nombreux enfants du monde entier qui vivent sous la menace d'une catastrophe naturelle, il est essentiel qu'ils soient capables de reconnaître les signes avant-coureurs et qu'ils disposent de compétences pratiques pour survivre à ce qui pourrait s'ensuivre.

— LAUREN CHILD MBE

Autrice de livres pour enfants

Génial ! Un travail impressionnant a été fait sur le contenu et les illustrations pour rester simple mais informatif. Les personnages sont vivants, et les illustrations sont parfaites. Ce livre et les autres de la série constituent un moyen formidable d'inciter nos enfants à apprendre et à se préparer aux catastrophes.

— SURYA NARAYAN SHRESTHA

Directeur exécutif, National Society for  
Earthquake Technology, Népal



## Académie COPE, province du Sichuan.

Sous la direction de la Grande Maîtresse Fu, l'équipe COPE suit une formation intensive aux catastrophes et sur comment s'y préparer. Suivez leur mission Glissements de terrain au Népal, où ils doivent véritablement mettre en pratique leurs compétences en matière de réduction des risques de catastrophe.



### LES TITRES COPE

- Tremblement de terre
- Inondations
- Cyclones
- Ondes de tempête
- **Glissements de terrain**
- Sécheresses
- Tsunamis
- Feux incontrôlés
- Vagues de chaleur
- Éruptions volcaniques



COPE

.....  
*Faites la différence.  
Soyez prêts!*

[www.cope-disaster-champions.com](http://www.cope-disaster-champions.com)

  COPEdisasterchampions